

Степень грамматикализации акционсартовых форм в турецком языке

Дардыкова Н.В.

Минский государственный лингвистический университет,
Республика Беларусь

Акционсартовые формы в данной работе рассматриваются, как сложновербальные конструкции, передающие аспектуальные значения. На материале турецкого языка данные формы могут передавать как универсальные значения (длительность, фазовость, кратность), так и лингвоспецифичные, передающие субъектно-объектную ориентацию или указывающие на направленность действия. Всего на материале Национального корпуса турецкого языка [1] было рассмотрено 4084 контекста, из которых 2500 – с *-Ivermek* ‘происходить быстро, неожиданно’, 582 – с *-Ip/-Adurmak* ‘продолжать’, 573 – с *-Ip/-Akalmak* ‘продолжать, оставаться’, 429 – с *-Ip/-Agelmek* ‘продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)’. Другие формы либо вообще нам не встретились (*-mAuA görmek* ‘стать причиной’, *-Akoymak* ‘продолжать’), либо показали нерелевантное для анализа количество контекстов (*-Ayazmak* ‘чуть было не сделать что-либо’ – 25 контекстов, *-Ip gitmek* ‘продолжаться (из настоящего в будущее)’ – 17 контекстов).

Актуальность изучения грамматикализации рассматриваемых форм заключается в том, что степень их грамматичности и коммуникативной востребованности позволяет пролить свет на функциональную значимость категории вида в турецком языке.

Степень грамматикализации акционсартовых форм связана с морфологизацией, десемантизацией и сферой действия.

Применительно к анализируемым конструкциям морфологизация проявляется через степень слияния вспомогательного глагола с основным глаголом, что позволяет рассматриваемые формы на являющиеся частью сложных слов (формы на *-Ivermek* ‘происходить быстро, неожиданно’, *-Adurmak* ‘продолжать’, *-Akalmak* ‘продолжать, оставаться’ и *-Agelmek* ‘продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)’) и аналитические формы (формы с деепричастиями на *-Ip*). Как показывает анализ, в формах с деепричастиями на *-Ip* наблюдается утрата морфосинтаксической автономности вспомогательного глагола, что прослеживается через невозможность менять свое положение по отношению к основному глаголу и принимать зависимые слова.

Десемантизация проявляется через степень утраты целостности содержания, то есть путь от лексически полноценного глагола в составе конструкции до грамматического показателя. Рассматриваемые акционсартовые формы являются результатом переосмысления глаголов-источников, обозначающих:

1) положение в пространстве: *durmak* 'стоять' -> *-Ip/-Adurmak* 'продолжать'; *kalmak* 'оставаться на месте' -> *-Ip/-Akalmak* 'продолжать, оставаться';

2) физическое действие: *vermek* 'давать' -> *-Ivermek* 'происходить быстро, неожиданно';

3) движение: *gelmek* 'приходить' -> *-Ip/-Agelmek* 'продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)'.

Данные типы источников относятся к базовым, наиболее часто встречающимся в языках мира [2], а их семантика оказывает влияние на значение полученных в результате акционсаровых форм, когда *-Ip/-Adurmak* 'продолжать' означает длительное или часто повторяющиеся действие, *-Ip/-Akalmak* 'продолжать, оставаться' передает оцепенение в том или ином физическом или душевном состоянии, а *-Ip/-Agelmek* 'продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)' обозначает характер протекания действия.

Судя по типу выражаемых значений, акционсартовые формы могут конкурировать с другими грамматическими формами или служить единственным средством передачи аспектуальных значений. Так, *-Ivermek* 'происходить быстро, неожиданно' является единственным способом передачи быстроты действия, а остальные формы конкурируют в выражаемых ими значениях длительного протекания действия с более регулярными видо-временными формами на *-Iyor*, перифрастическими конструкциями, а также с именными формами на *devam etmek* 'продолжать'.

Сфера действия акционсартовых форм в нашей работе сводилась к коллокационным возможностям вспомогательных глаголов.

Формы на *-Ivermek* 'происходить быстро, неожиданно' свободно сочетаются с глаголами разных типов, чаще всего обозначающих физическое действие (29%) и движение (26 %). Схожую сочетаемость демонстрируют и формы на *-Ip/-Adurmak* 'продолжать' – *-Ip durmak* 'продолжать' в 55% случаев используется с глаголами движения, а *-Adurmak* 'продолжать' в 33 % случаев сочетается с глаголами физического действия. Частым является также употребление глаголов говорения (20% для обоих типов конструкций), интеллектуальной и социальной деятельности (12% с *-Ip durmak* 'продолжать' и 10 % с *-Adurmak* 'продолжать'), эмоционального и физического состояния (6% и 10 % соответственно).

Коллокационные возможности форм на *-Ip/-Akalmak* 'продолжать, оставаться', по-видимому, определяются семантикой глагола-источника *kalmak* 'оставаться на месте': в 74% контекстов используются физического (*uyuyakalmak* 'заснуть') и эмоционального состояния (*şaşırakalmak* 'удивиться'), в котором субъект остается, застревает помимо своей воли. В 18 % контекстов используются глаголы с собирательной семантикой (*sıkışıkalmak* 'продолжить толкаться'), а в остальных случаях – полнзначный глагол *kalmak* 'оставаться на месте' (*kalakalmak* 'замереть'). При этом подобная сочетаемость с полнзначным глаголом-источником может свидетельствовать о большей степени десемантизации вспомогательного глагола в составе акционсартовой формы.

Ограниченную сочетаемость имеют и формы на *-Ip/-Agelmek* ‘продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)’, поскольку в 75 % контекстов используются с длительным глаголом *sürmek* ‘длиться’ (*süregelen başarısızlık* ‘продолжающиеся неудачи’), в 20 % – с глаголами говорения (*yüzyıllardır dilden dile söylenegelmek* ‘столетиями передаваться из уст в уста’) и интеллектуальной деятельности и восприятия (*düşünegelmek* ‘продолжать думать (до какого-то момента в настоящем)’, в оставшихся 5 % – с *devam etmek* ‘продолжаться’ (*devam edegelen mücadele* ‘продолжающаяся по настоящий момент борьба’).

Таким образом, степень грамматикализации акционсартовых демонстрирует определенные различия. Так, формы *-Ivmek* ‘происходить быстро, неожиданно’ являются основным способом передачи быстроты действия в турецком языке, они продуктивны и имеют широкую сферу действия, что делает их в большей степени грамматикализованными. Формы на *-Ip/-Adurmak* ‘продолжать’ и *-Ip/-Akalmak* ‘продолжать, оставаться’ представляются в меньшей степени грамматикализованными, поскольку конкурируют с более регулярными морфологическими способами выражения длительности действия и их сочетаемость регулируется семантикой глагола-источника, однако, судя по выражаемым оттенкам характера протекания действия, они заняли свою нишу среди других способов выражения продолженности действия. Семантика форм на *-Ip/-Agelmek* ‘продолжаться, длиться (из прошлого в настоящее)’ затемняется длительной семантикой полнозначных глаголов, к которыми эти формы сочетаются, что делает их слабо грамматикализованными.

ЛИТЕРАТУРА

1. Türkçe ulusal derlemi (TUD) [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.tnc.org.tr>. – Date of access: 12.12.2023.
2. Heine, B. Auxiliaries: cognitive forces and grammaticalization / B. Heine. – New York : Oxford Univ. Press, 1993. – X, 162 p.